www.dewalt.com at on the World Wide Web Sn See **Questions?**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

GUIDE D'UTILISATION MANUAL DE INSTRUCCIONES DC500

et liquides solides en > de líquidos gallons pour Cordless/Corded Wet/Dry Vacuum aspirado cuve de 2 para et galones, à fil/sans fil lora industrial de 2 ç opción inalámbrica spiradora industrial Gallon Aspirateur industriel N Duty Heavy Aspira cable

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (JUL04) Form No. 626052-00 Copyright © 2003, 2004

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

IMPORTANT SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS

TO REDUCE RISK OF INJURY

INSTRUCTION MANUAL

- · Before any use, be sure everyone using this vacuum reads and understands all safety
- instructions and other information contained in this manual. Save these instructions and review frequently prior to use and in instructing others. When using an electric vacuum, basic safety precautions should always be followed to reduce

risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following: READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING VACUUM

A WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- DO NOT leave vacuum when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before
- DO NOT allow vacuum to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- USE ONLY as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments
- DO NOT use with damaged cord or plug. If vacuum is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- . DO NOT pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.
- DO NOT handle plug or vacuum with wet hands.
- KEEP hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving
- TURN OFF all controls before unplugging.
- USE EXTRA CARE when cleaning on stairs.
- DO NOT use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- DO NOT pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot
- STORE IDLE TOOLS. When not in use, the vacuum should be stored in a dry, high or locked up place - out of reach of children.
- MAINTAIN TOOL WITH CARE. Keep fan area clean for best and safest performance.
- Follow instructions for proper maintenance.
- DO NOT attempt to repair the vacuum. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by authorized DEWALT service
- DO NOT unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- DO NOT use without filter in place.
- DO NOT use in areas where explosive vapors may be present.
- . DO NOT use to pick up explosive dust, or in areas where air contains explosive dust such as coal, grain, or other combustible material.
- Static shocks are possible in dry areas or when the relative humidity of the air is low. This is only temporary and does not affect the use of the vacuum. To reduce the frequency of static shocks, add moisture to the air with a console or installed humidifier.
- TO AVOID spontaneous combustion, empty tank after each use.
- . DO NOT put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair and everything that may reduce air flow.

A WARNING: Some dust created by this product contains chemicals known to State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizers
- · compounds in insecticides, herbicides and pesticides
- · arsenic and chromium from chemically treated lumber

To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- THE BLOWER operation can result in foreign objects being blown into eyes, which can
- result in eye damage. Always wear safety goggles when using blower feature. DO NOT place outlet of vacuum near eyes or ears when operating.
- DISCONNECT BATTERY PACK FROM VACUUM AND/OR VACUUM FROM THE POWER SUPPLY BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS CHANGING ACCES-SORIES, SERVICING, MOVING, OR STORING THE VACUUM. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- · AVOID ACCIDENTAL STARTING. Be sure the switch is in the OFF position before inserting the battery pack or plugging the vacuum into a wall outlet.
- USE RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the instruction manual for recommend-
- ed accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons. • NEVER STAND ON VACUUM. Serious injury could occur if the vacuum is tipped.
- NEVER LEAVE VACUUM RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.
- KEEP YOUR WORK AREA CLEAN AND WELL LIT. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

- AVOID BODY CONTACT WITH GROUNDED SURFACES SUCH AS PIPES, RADIA-TORS. RANGES AND REFRIGERATORS. There is an increased risk of electric shock if
- DO NOT OVERREACH. KEEP PROPER FOOTING AND BALANCE AT ALL TIMES.
- Proper footing and balance enables better control of the vacuum in unexpected situations. USE SAFETY EQUIPMENT. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION. Dust mask, non-skid
- safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.
- DO NOT USE TOOL IF SWITCH DOES NOT TURN IT ON OR OFF. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- SERVICE MUST BE PERFORMED ONLY BY QUALIFIED REPAIR PERSONNEL.
- Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. WHEN SERVICING, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. FOLLOW INSTRUCTIONS IN THE MAINTENANCE SECTION OF THIS MANUAL. Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.
- DON'T EXPOSE VACUUM TO RAIN. Store indoors.
- WHEN OPERATING A VACUUM OUTSIDE. USE AN OUTDOOR EXTENSION CORD MARKED "W-A" OR "W." These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of

Minimum Gage for Cord Sets 0-25 ft. 26-50 ft. 51-100 ft. 101-150 ft. 120 Volts Ampere Rating More Not more Than Than 18 AWG 16 AWG 14 AWG 16 AWG 0 - 6

Double Insulation

Double insulated vacuums are constructed throughout with two separate layers of electrical insulation or one double thickness of insulation between you and the vacuum's electrical system. Vacuums built with this insulation system are not intended to be grounded. As a result, your vacuum is equipped with a two prong plug which permits you to use extension cords without concern for maintaining a ground connection.

NOTE: Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating this vacuum. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the vacuum.

À CAUTION: WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. Repair or replace damaged cords.

Polarized Plugs

Polarized plugs (one blade is wider than the other) are used on equipment to reduce the risk of electric shock. When provided, this plug will fit in the polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way

Additional Specific Safety Rules for All Battery **Operated Tools**

- A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- Use battery operated tool only with the specifically designed battery pack. Use of any other batteries may create a risk of fire.
- Disconnect battery pack from tool or place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns, or a fire.

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger

À WARNING: Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like. The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

• The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions

are as to	llows:		
V	volts	A	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	∼	alternating current
	direct current	n _o	no load speed
	Class II Construction	⊕	earthing terminal
Λ	cafety alort cymbol	/min	revolutions per minut

Important Safety Instructions for Battery Packs

Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined

- Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery pack can explode in a fire.
- A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin:
 - a. Wash quickly with soap and water.
 - b. Neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - c. If battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (Medical note: The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)
- Do not carry extra battery packs in aprons, pockets, or tool boxes along with other metal objects. Battery pack could be short circuited causing damage to the battery pack and possibly causing severe burns or fire.
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.

objects. Electric shock or electrocution may result.

DO NOT splash or immerse in water or other liquids.

NOTE: The batteries in your battery pack are the nickel-cadmium type. Cadmium is considered to be a toxic material by the Environmental Protection Agency. Before disposing of damaged or worn out Nickel-Cadmium battery packs, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of these battery packs or return them to a DEWALT certified service center for recycling.

Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).

À DANGER: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickelcadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC™ program provides an environmentally conscious alternative.



RBRC™ in cooperation with DeWALT and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety instructions for

Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

A DANGER: 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive

A WARNING: Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

A CAUTION: To reduce the risk of injury, charge only DEWALT nickel cadmium rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

A CAUTION: Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual. The charger and battery pack are specifically designed to work together.

- These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- Do not expose charger to rain or snow.
- Pull by plug rather than cord when disconnecting charger. This will reduce risk of dam-
- age to electric plug and cord. · Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or oth-
- erwise subjected to damage or stress. • Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper
- An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.

Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords

Total L	ength of	Cord					
	25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
	7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Wire S	ize AWG						
	18	18	16	16	14	14	12

extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution

- Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- Do not operate charger with damaged cord or plug have them replaced immediately.
- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to an authorized service center
- · Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electro-
- Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect 2 chargers together.
- The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts). Do not attempt to use it on any other voltage. This does not apply to the vehic-

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

Battery Performance

Some chargers have a Tune-Up™ feature that optimizes battery pack performance. Your charger may provide automatic Tune-Up™ mode or manual (i.e., push button) Tune-Up™ mode. For information on this feature, please see the appropriate section below. Because batteries slowly lose their charge when they are not on the charger, the best place to keep your battery pack is on the charger at all times.

USING AUTOMATIC TUNE-UP™ MODE

The automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic Tune-Up™, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours. The charger will cycle through the following modes.

- 1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
- 2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
- 3. Whenever the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the automatic Tune-Up™ Mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Tune-Up™ Mode.
- 4. Once the automatic Tune-Up™ Mode is complete the charger will transition to a maintenance charge; the indicator light shuts off when the automatic Tune-Up™ Mode is complete.

USING THE MANUAL TUNE-UP™ MODE

The manual Tune-Up[™] mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. This mode takes up to 8 hours to complete. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work.

- 1. To tune up your battery pack, place the battery in the charger as usual. The red light will blink continuously indicating that the charge cycle has started.
- 2. Press the Tune-Up™ Mode button any time after the charge cycle has started. The red light will stop blinking momentarily, blink quickly 3 times, and then resume blinking continuously. The charger is now tuning up the cells in your battery.
- 3. When the Tune-Up™ mode cycle is complete, the light will stay on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.
- 4. If you select Tune-Up™ Mode and then change your mind, remove the battery from the charger. After 5 seconds, insert the battery into the charger. The normal charge cycle will

Charging Procedure

- 1. Plug the charger into an appropriate outlet.
- 2. Insert the battery pack into the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
- 3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The

pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. A CAUTION: 120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution. Keep battery door closed and latched at all times.

Indicator Light Operation



Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, flashing the red light with two fast blinks followed by a pause. This indicates the power source is out of limits

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

Important Charging Notes

- 1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
- 2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a
- metal shed, or an uninsulated trailer. 3. If the battery pack does not charge properly:

- a. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance
- b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.
- c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C).
- d. If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local service center.
- 4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
- 5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
- 6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

A WARNING: Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

A CAUTION: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

OPERATION

The vacuum is designed to operate on a 12.0, 14.4, or 18 V DEWALT battery pack, or 120 V AC input. Battery pack and charger sold separately. The vacuum will automatically switch between AC and DC modes

The vacuum is designed to perform as a wet/dry unit with no component changes required when changing from wet to dry, or dry to wet pick up. This vacuum is for household use. It is recommended that the tank be emptied of any dry contents prior to being used for wet pick up to facilitate tank cleaning.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 1)

NOTE: Make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack, open rear door (A) of the vacuum as shown. Make sure the battery pack is fully seated, close the rear door and fasten the latch (B).

To remove the battery pack, open the rear door, remove battery and insert the battery into the charger as described in the charger section of the manual.

OFF Position -

⊢ON Position

Vacuum Cleaning (Fig. 2)

- 1 Attach the appropriate accessory to the hose (C). 2. Insert DEWALT battery pack or plug cord into appropriate
- wall outlet.

3. To turn machine on, press the I/O (on/off) button (D).

- TO EMPTY TANK 1. Turn machine off and remove the battery pack or unplug power cord from the wall outlet.
- 2. Unlatch side latches (J) and remove power head from the tank. 3. Empty contents of tank into suitable container. A drain (E) is located at the bottom rear of
- the tank for emptying liquid into a floor drain. 4. Clean or change filters. See Filter section of this manual.
- 5. Inspect machine for damage by foreign objects. Contact the nearest DEWALT authorized service center for replacement of damaged or missing parts.
- 6. Replace power head onto the tank and latch securely.

AUTOMATIC VACUUM SHUTOFF

The vacuum is equipped with an Automatic Vacuum Shutoff that functions when the tank is full of water. The sound of the motor changes and the suction stops when the tank is full.

- To continue use: 1. Turn machine off and remove the battery pack or unplug power cord from the wall outlet.
- 2. Remove the power head from the tank and empty the tank.
- 3. Replace power head onto the tank and latch securely.

NOTE: The machine must be used in the upright position at all times to prevent unwanted actuation of the Automatic Vacuum Shutoff. If unwanted actuation should happen, turn off the motor and wait until the motor stops turning. Turn the motor on again and suction will be restored.

Filter (Fig. 3)

A high efficiency wet/dry filter is included.

NOTE: Never operate without a filter in place. A clean filter is the most important factor in the operation and efficiency of any vacuum. If the filter becomes clogged beyond cleaning, damaged, or fails to operate properly, replace only with genuine DEWALT replacement filters.

TO CLEAN OR CHANGE THE FILTER

- 1. Turn machine off and remove the battery pack or unplug power cord from the wall outlet. 2. Unlatch the side latches and remove the power head from the tank. Twist the filter off the power head.
- 3. Clean the filter by shaking off excess dust, tapping into a waste receptacle, then rinsing under running water. Depending on the condition of the filter, a water wash is not always required. Do not use a brush to clean filter.
- 4. Reinstall filter by twisting to secure onto power head.
- 5. Replace power head onto the tank and secure latches.

Blower (Fig. 2)

The blower function can be used to remove debris from behind small spaces, to dry a damp

TO USE AS A BLOWER

- 1. Empty the tank following the instructions under the Vacuum Cleaning section of this
- manual. 2. Twist the vacuum hose (C) to remove.
- 3. Insert the hose into the side exhaust port (F) and twist to secure.

MAINTENANCE

- Empty the vacuum often, especially when wet debris is in the canister. • MAINTAIN TOOL WITH CARE. Keep fan area clean for best and safest performance.
- · Do not attempt to repair the vacuum. To assure product safety and reliability, repairs, maintenance, and adjustments should be performed by authorized DEWALT service
- Cord, Hose and Accessory Storage (Fig. 1)

When the vacuum is not in use, the cord should be coiled around the cord wrap (G) located at the back of the vacuum. The hose can be placed in the holder (H) also located at the back of the vacuum. The two accessories (crevice tool and wide nozzle) can be stored on board the vacuum (I).

Lubrication

Never lubricate the vacuum motor. The motor bearings are permanently sealed. This vacuum is intended for indoor use and for wet or dry pick up, but it is not intended to be exposed to rain.

The DC500 includes a 1-1/4" hose, crevice tool, and wide nozzle. A replacement filter is available at extra cost at your local DEWALT service center.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory for your tool, contact: DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286. À CAUTION: The use of any other accessory not recommended for use with this vacuum

Repairs

could be hazardous.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by authorized service centers or other qualified service personnel, always using identical replacement parts.

Three Year Limited Warranty

receipt for a full refund – no questions asked.

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our: 1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

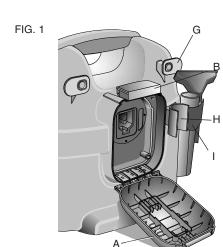
2 YEAR'S FREE SERVICE ON XRP™ BATTERY PACKS

DC9096, DC9091 and DC9071

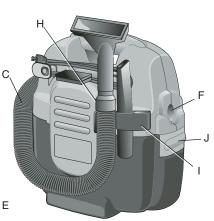
90 DAY MONEY BACK GUARANTEE If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

SAVE THESE INSTRUCTIONS











SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOUS VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)

IMPORTANTES DIRECTIVES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE DE DOMMAGES CORPORELS

- Avant tout utilisation, S'assurer d'avoir bien lu et compris toutes les directives contenues
- · Conservez les présentes directives et les relire fréquemment particulièrement avant d'utiliser l'outil ou d'en expliquer le fonctionnement à autrui.

Avant d'utiliser un aspirateur électrique, des précautions fondamentales doivent toujours être observées pour réduire tout risque d'incendie, de chocs électriques, ou dommages corporels, y compris ce qui suit .

LIRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

À AVERTISSEMENT: Pour limiter tout risque d'incendie, de chocs élec-

triques, ou dommages corporels :

- NE LAISSEZ JAMAIS seul un aspirateur branché. Débranchez-le après utilisation et avant
- NE PERMETTEZ PAS que l'aspirateur soit utilisé comme un jouet. Si utilisé par un enfant
- ou près d'un enfant, maintenez une étroite surveillance. • NE L'UTILISEZ QUE comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez que des accessoires
- recommandés par le fabricant de votre modèle. • NE L'UTILISEZ PAS avec un cordon ou une prise endommagé. Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, a été fait tombé, endommagé, ou laissé dehors, fait tombé dans l'eau,
- retournez-le chez un centre de service agréé. • NE LE TIREZ OU PORTEZ PAS par son cordon, n'utilisez pas le cordon comme une poignée, ne coincez pas le cordon dans une porte, ou ne tirez pas sur le cordon sur des surfaces ou coin coupants. Maintenez le cordon à l'abri de la chaleur.
- NE TOUCHEZ PAS la prise ou l'aspirateur avec des mains humides.
- · MAINTENEZ cheveux, vêtements trop larges, doigts, ou toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.
- ÉTEIGNEZ toutes ses fonctions avant de le débrancher.
- FAITES EXTRA ATTENTION lorsque vous nettoyez des escaliers.
- NE L'UTILISEZ PAS pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence, ou ne l'utilisez pas dans des endroits ou ces derniers seraient présents.
- N'ASPIREZ PAS d'objets enflammés ou dégageant de la fumée, comme des cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- RANGEZ LES OUTILS APRÈS USAGE. Après utilisation, l'aspirateur doit être rangé dans un endroit, sec, surélevé ou verrouillé - hors de la portée des enfants.
- PRENEZ SOIN DE VOTRE APPAREIL. Maintenez le ventilateur propre pour améliorer ses performances et votre sécurité. Suivez les directives d'entretien.
- NE TENTEZ PAS de réparer l'aspirateur. Pour assurer la sécurité et la fiabilité des produits, toutes les opérations de réparation, d'entretien, ou de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé DEWALT.
- NE DÉBRANCHEZ PAS l'appareil en tirant sur son cordon. Pour le débrancher tirez sur la prise, non pas sur le cordon.
- NE L'UTILISEZ PAS sans son filtre.
- NE L'UTILISEZ PAS en présence de vapeurs explosives.
- NE L'UTILISEZ PAS pour aspirer des poussières explosives, ou là où l'air contient des poussières explosives comme celles du charbon, du grain ou tout autre matériau combustible.
- Des chocs statiques sont possibles dans les endroits sec ou lorsque l'humidité relative de l'air est basse. C'est une situation temporaire et cela n'affecte pas l'utilisation de l'aspirateur. Pour réduire la fréquence des chocs statiques, humidifiez l'air à l'aide d'un appareil ou installez un humidificateur.
- POUR ÉVITER les combustions spontanées, videz la cuve après chaque usage.
- NE BOUCHEZ PAS les entrées, Ne l'utilisez pas si une entrée est bloquée : éliminez des entrées les poussières, peluches, cheveux ou tout autre matériau pouvant réduire le flux

À AVERTISSEMENT : Certaines poussières produites par cet appareil contiennent des produits chimiques reconnus dans l'état de Californie pour causer cancer, anomalies congénitales et autres risques génétiques. Ces produits chimiques sont par exemple :

- les engrais et leurs composés
- les insecticides, herbicides, pesticides et leurs composés
- l'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Pour réduire toute exposition à ces produits chimiques, portez un équipement de sécurité approuvé tel les masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules

- AVEC L'UTILISATION DU SOUFFLEUR, des corps étrangers risquent de pénétrer dans vos yeux et les blesser. Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez la fonction souffleur.
- N'APPROCHEZ PAS vos yeux de la bouche de l'aspirateur pendant l'opération. DÉBRANCHEZ LE BLOC-PILE DE L'ASPIRATEUR ET/OU L'ASPIRATEUR LUI-M ME
- DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT DE FAIRE ȚOUT RÉGLAGE NÉCESSAIRE, CHANGEMENT D'ACCESSOIRES, ENTRETIEN, DÉPLACEMENT, OU AVANT DE RANGER L'ASPIRATEUR. Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'appareil
- ÉVITEZ TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL. Assurez-vous que l'interrupteur est sur en position de verrouillage ou d'arrêt avant d'insérer un bloc-pile ou brancher l'aspirateur dans une prise de courant.
- UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. Consultez les directives du manuel pour la liste d'accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non recommandés pourrait occasionner des dommages corporels.
- NE MONTEZ JAMAIS SUR L'ASPIRATEUR. Vous risqueriez de sérieux dommages corporels si l'aspirateur se renversait.
- NE LAISSEZ JAMAIS UN ASPIRATEUR EN MARCHE TOUT SEUL. COUPEZ LE COURANT.
- GARDER LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ÉCLAIRÉE : les établis encombrés et les endroits sombres sont propices aux accidents.
- ÉVITEZ DE TOUCHER DES SURFACES MISES À LA TERRE TELLES CELLES DE TUYAUX, RADIATEURS, CUISINIÈRES ET RÉFRIGÉRATEURS. Les risques de chocs électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- NE PAS TROP ÉTENDRE LES BRAS. LES PIEDS DOIVENT RESTER BIEN ANCRÉS AU SOL AFIN DE MAINTENIR SON ÉQUILIBRE. Un bon appui et équilibre offre un meilleur contrôle de l'aspirateur dans les situations inattendues
- UTILISER LE MATÉRIEL DE SÉCURITÉ APPROPRIÉ ; TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION. Porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le
- N'UTILISEZ PAS UN OUTIL DONT L'INTERRUPTEUR EST DÉFECTUEUX. Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé
- L'OUTIL DOIT TRE ENTRETENU OU RÉPARÉ PAR LE PERSONNEL QUALIFIÉ SEULEMENT; toute maintenance effectuée par une personne non qualifiée pourrait entraîner des risques de blessure.
- EN CAS DE RÉPARATIONS, UTILISEZ EXCLUSIVEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DE LA SECTION ENTRE-TIEN DE CE MANUEL. L'utilisation de pièces non recommandées ou tout manquement aux instructions d'entretien augmente les risques de chocs électriques ou de dommages
- N'EXPOSEZ PAS L'ASPIRATEUR À LA PLUIE. Rangez-le à l'intérieur.
- LORSQUE VOUS UTILISEZ L'ASPIRATEUR À L'EXTÉRIEUR, UTILISEZ UNE RAL-LONGE CONÇUE POUR CET USAGE DU TYPE "W-A" OU "W". Ces rallonges sont conçues pour usage extérieur et réduisent les risques de chocs électriques.

Calibre minimal des cordons de rallonge

Tension	Long	ueur totale c	lu cordon e	n meters	
120 V		De 0 à 7	De 7 à 15	De 15 à 30	De 30 à 45
Intensité (A)					
Au	Au	Calib	ore moyen d	e fil	
moins	plus				
0 -	6	18	16	16	14

Double isolation

Les aspirateurs à double isolation sont complètement construit avec deux couches distinctes d'isolant électrique ou une double épaisseur de matière isolante pour vous protéger contre tout choc électrique. Les aspirateurs construit avec ce système d'isolation n'ont pas besoin d'être mis à la terre. Par conséquent, votre aspirateur est équipé d'une fiche à deux broches permettant d'utiliser une rallonge ne nécessitant aucune prise de masse.

REMARQUE : Le fait que cet appareil est muni d'une double isolation ne signifie pas que l'utilisateur doit cesser de suivre les consignes de sécurité qui s'impose. Ce système d'isolation offre une protection supplémentaire contre les blessures causées par un choc électrique lorsque les systèmes d'isolation internes font défaut.

À MISE EN GARDE : LORS DE L'ENTRETIEN, N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES. Faites réparer ou remplacez tout cordon endommagé.

Fiches polarisées

Afin de réduire les risques de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (c'est-à-dire que l'une des lames est plus large que l'autre) et ne peut être raccordé qu'à une prise polarisée, et ce, dans un seul sens. On doit l'inverser si on est incapable de l'enfoncer complètement. Si la fiche ne s'adapte toujours pas, on doit faire appel à un électricien qualifié pour qu'il installe la prise appropriée. On ne doit jamais modifier la fiche.

Directives particulières additionnelles de sécurité concernant les outils à piles

- Un outil sans fil fonctionnant avec piles intégrées ou séparées ne doit être rechargé qu'avec un chargeur désigné à cet effet. Un chargeur convenant à un modèle de piles peut entraîner des risques d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de piles.
- N'utilisez l'appareil sans fil qu'avec sa batterie spécifique. Toute autre pile augmente les risques d'incendie.
- Débranchez le bloc-pile de l'outil ou verrouillez l'interrupteur à l'arrêt avant de faire tout réglage nécessaire, changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil. Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'appareil.
- Après utilisation, rangez le bloc-pile à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes. Un court-circuit augmenterait les risques d'étincelles, de brûlures ou d'incendie.

REMARQUE: Un capuchon est fourni avec le bloc-pile pour ranger ce dernier après utilisation. Retirez ce capuchon avant de placer la pile dans le chargeur ou

À AVERTISSEMENT : S'assurer, au moment de ranger ou de transporter un bloc-pile ou une pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec leurs bornes à découvert de celui-ci. Par exemple, il faut éviter de placer un bloc-pile ou une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés, car tout contact entre les bornes à découvert et un objet métallique comme une clé, une pièce de monnaie, un outil à main. etc. pourrait causer un incendie. En effet, les règlements américains Hazardous Material Regulations (HMR) du US Department of Transportation interdisent le transport d'un bloc-pile ou d'une pile dans tout moyen de transport commercial ou aéronef (que ce soit dans une valise ou le bagage de cabine) SAUF s'ils sont bien protégés contre les courts-circuits. On doit donc s'assurer, lorsqu'on transporte un bloc-pile ou une pile séparément, de bien protéger et isoler les bornes contre tout matériau qui risque d'entrer en contact avec eux et de causer un court-circuit.

L'étiquette app	osée sur l'outil peut afficher le	es symboles s	suivants, lesquels signifient :
V	volts	A	ampères
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	∼	courant alternatif
	courant continu	n _O	aucune option à vide
	construction	⊕	borne de terre
	de classe II	/min	tours par minute

Directives de sécurité importantes relatives au bloc-pile Avant tout utilisation du bloc-pile et du chargeur, lisez les Directives de sécurité ci-après. Puis suivez la procédure de rechargement.

- NE PAS INCINÉRER LE BLOC-PILE MÊME S'IL EST SÉRIEUSEMENT ENDOMMAGÉ OU COMPLÈTEMENT USÉS. Le feu pourrait faire exploser le bloc-pile.
- UNE FUITE MÊME MINIME DU LIQUIDE DES CELLULES DU BLOC-PILE PEUT SE PRODUIRE LORS D'UN USAGE INTENSIF OU DES TEMPÉRATURES EXTRÊMES. Ce n'est pas une indication de mauvais fonctionnement. Il faut cependant, si la protection externe est endommagée et que les fuites entre en contact avec votre peau :
 - a. Rincer rapidement à l'eau savonneuse.

....symbole d'alerte

- b. Neutraliser avec un acide doux comme le jus d'un citron ou du vinaigre.
- c. Si du liquide des piles entre en contact avec vos yeux, rincer abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis voyez immédiatement un représentant de la profession médicale. (Remarque Médicale : Le liquide est une solution de potassium hydroxyde à 25-35%.
- NE TRANSPORTEZ PAS DE BLOC-PILE DE RECHANGE DANS UN TABLIER. UNE POCHE, UNE BOÎTE À OUTILS CONTENANT DÉJÀ D'AUTRES OBJETS MÉTALLIQUES. Cela pourrait causer un court-circuit qui pourrait endommager le bloc-pile et augmenter les risques de brûlures sérieuses ou d'incendie.
- Ne rechargez le bloc-pile qu'avec un chargeur DEWALT.
- NE LE MOUILLEZ PAS ou ne l'immergez pas dans l'eau ou tout autre liquide.

REMARQUE: Les piles de votre bloc-pile sont du type nickel-cadmium. Le cadmium est considéré comme toxique par les agences de protection de l'environnement (Ministère de l'environnement). Aussi avant de mettre au rebut un bloc-pile usagés au nickel-cadmium, il est recommandé de se renseigner auprès des agences concernées sur les dispositions particulières relatives à leur mise au rebut ou de les renvoyer à un concessionnaire certifié DEWALT pour y être recyclé.

Ne rangez pas ou n'utilisez pas l'appareil et son bloc-pile dans des endroits où la température ambiante peut atteindre ou dépasser 105°F (105°C) (comme un cabanon ou un bâtiment métallique en été).

À DANGER: Ne jamais tenter d'ouvrir un bloc-pile quelle qu'en soit la raison. Si le boîtier du bloc-pile est fendu ou endommagé ne par l'insérer dans le chargeur. Les risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution augmentent. Tout bloc-pile endommagé doit être retourné au centre de service pour y être recyclé.

Le Sceau RBRCMC

Le Sceau RBRC^{MC} (Rechargeable Battery Recycling Corporation) sur les piles (ou blocs-piles) au nickel-cadmium indique que les coûts de recyclage en fin d'usage de ces dernières ont déjà été payés par DEWALT. Dans certains endroits, il est interdit de mettre des piles au nickel-cadmium usagées au rebut ou dans les poubelles municipales et le programme du RBRC constitue une excellente alternative écologique.



Le RBRCMC en coopération avec DEWALT et d'autres utilisateurs de pile, ont établi des programmes aux États-Unis pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium usagées. Aideznous à protéger notre environnement et conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium à un centre de service autorisé DEWALT ou à votre détaillant local pour y être recyclées. Vous pouvez aussi contacter votre centre de recyclage local pour plus d'informations sur où les déposer.

Directives de sécurité importantes relatives au chargeur CONSERVEZ CES DIRECTIVES: Ce manuel contient des instructions importantes relatives à votre sécurité, et au fonctionnement du chargeur.

- Avant tout utilisation du chargeur, veuillez lire toute instruction et avertissement situés sur le chargeur, bloc-pile, ou le produit utilisant le bloc-pile.
- À DANGER : Un courant de 120 volts passe dans les bornes en charge. Ne l'examinez pas avec un objet conducteur. Vous risqueriez des chocs électriques ou d'être électrocuté.

À AVERTISSEMENT : Gardez le chargeur à l'abri de tout liquide, pour éviter tout choc

À MISE EN GARDE : Pour réduire les risques de dommages corporels, utilisez exclusivement des piles au nickel-cadmium rechargeables DEWALT. Les batteries d'autres produits pourraient exploser et causer des dommages corporels.

À MISE EN GARDE : Sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché sur le secteur, les raccords de charge à nu au sein du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Ces corps étrangers de nature conductrice tels que, mais pas limité à, laine d'acier, papier d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés de toute cavité du chargeur. Débranchez toujours le chargeur du secteur lorsqu'il n'y a pas de bloc-pile dans sa cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- NE RECHARGEZ PAS le bloc-pile avec un chargeur non recommandé par ce manuel. Le chargeur et le bloc-pile sont conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
- · Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour d'autre utilisation que charger les piles rechargeables DEWALT. Tout autre utilisation augmente les risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.
- Tirez sur la fiche du chargeur plutôt que sur son cordon pour le débrancher. Cela réduira les risques d'endommager la fiche et le cordon.
- · Assurez-vous que l'on ne peut marcher ou trébucher sur le cordon pour le préserver de tout dommage.
- N'utilisez de rallonge qu'en cas de nécessité absolue. L'utilisation de rallonges inadéquates augmente les risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- · Toute rallonge doit avoir le calibre suffisant (AWG ou American Wire Gauge) pour des raisons de sécurité. Plus le calibre du fil est petit plus la capacité de la rallonge est grande, c'est à dire qu'un calibre 16 a une capacité plus grande qu'un calibre 18. Si vous utilisez plus d'une rallonge pour couvrir une certaine distance, assurez-vous que les rallonges ont au moins le calibre minimum.

	Calibre minimum pour rallonges												
Longu	eur totale				•	•							
_	25 pd.	50 pd.	75 pd.	100 pd.	125 pd.	150 pd.	175 pd.						
	7,6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m						
Calibre	e AWG												
	18	18	16	16	1/	1/	12						

- · Ne posez aucun objet sur le chargeur. Ne le posez pas sur une surface molle qui pourrait bloquer ses trous d'aération et provoquer une surchauffe interne. Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. La ventilation du chargeur est située sur la partie supérieure et inférieure du boîtier.
- N'utilisez pas un chargeur avec un cordon ou une prise endommagé, remplacez-les
- · Ne vous servez pas du chargeur s'il a reçu un coup dangereux, s'il a été fait tombé ou endommagé d'une manière quelconque. Apportez-le chez un concessionnaire autorisé
- Ne cherchez pas à démonter le chargeur ; apportez-le chez un centre de service autorisé pour toute réparation ou tout entretien. Un réassemblage incorrecte augmenterait les risques de chocs électriques, d'électrocution ou d'incendie.
- Débranchez le chargeur avant tout nettoyage. Cela réduira les risques de chocs électriques. Le fait de retirer le bloc-pile ne réduira pas ces risques.
- N'essayez JAMAIS de connecter 2 chargeurs ensemble.
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur le secteur résidentiel standard (120 Volts). Ne cherchez pas à l'utiliser sur tout autre voltage. Cela ne s'applique pas aux

CONSERVEZ CES DIRECTIVES A TITRE DE REFERENCE

Rendement des piles

Certains chargeurs sont équipés d'une fonction Tune-Up^{MC} qui optimise les rendements du blocpile. Votre chargeur peut offrir un mode Tune-Up^{MC} automatique ou manuel (par ex. bouton poussoir). Pour plus d'informations sur cette fonction, reportez-vous à la section appropriée ci-après. Parce que les piles perdent lentement leur charge lorsqu'elles ne sont pas sur chargeur, l'idéal est de laisser votre bloc-pile sur son chargeur constamment.

UTILISATION DU MODE TUNE-UPMC AUTOMATIQUE

Le mode Tune-Up^{MC} automatique égalise ou équilibre les cellules individuelles du bloc-pile lui permettant ainsi de fonctionner au maximum de sa capacité. Les bloc-piles doivent être optimisés de façon hebdomadaire ou après une dizaine de cycles de rechargement/déchargement ou chaque fois que le bloc-pile à perdu de son rendement. Pour utiliser le mode Tune-Up^{MC} automatique, placez le bloc-pile dans son chargeur et laissez-y au moins 8 heures. Le chargeur passera aux travers des modes suivants :

- 1. Le voyant rouge clignotera constamment indiquant que le rechargement d'une heure a
- 2. Lorsque le cycle de rechargement d'une heure est terminé, le voyant restera continuellement allumé et ne clignotera plus. Cela indique que le bloc-pile est rechargé à plein et peut être utilisé à tout moment.
- 3. Lorsque le bloc-pile est laissé dans le chargeur après ce rechargement initial d'une heure, le chargeur se met automatiquement en mode Tune-Up™. Ce mode peut durer jusqu'à 8 heures ou jusqu'à ce que les cellules du bloc-pile soit égalisées. Le bloc-pile est prêt et peut être utilisé à tout moment au cours du mode Tune-Up^{MC}.
- 4. Lorsque le mode Tune-Up™ automatique est terminé le chargeur passe à un mode d'enœtien ; le témoin de charge s'éteint lorsque le mode Tune-Up™

UTILISATION DU MODE TUNE-UPMC MANUEL

Le mode Tune-Up™ manuel égalise ou équilibre les cellules individuelles du bloc-pile lui permettant ainsi de fonctionner au maximum de sa capacité. Ce mode peut prendre jusqu'à 8 heures. Les bloc-piles doivent être optimisés de façon hebdomadaire ou après une dizaine de cycles de rechargement/déchargement ou chaque fois que le bloc-pile à perdu de son rendement.

- 1. Pour optimiser votre bloc-pile, placez-le dans le chargeur comme à l'habitude. La lumière rouge clignotera constamment indiquant que le rechargement d'une heure a commencé.
- 2. Appuyez sur le bouton Mode Tune-Up^{MC} à tout moment une fois que le cycle de rechargement est commencé. Le voyant rouge s'arrêtera momentanément de clignoter, puis clignotera 3 fois, et reprendra à clignoter continuellement. Le chargeur optimise alors les cellules des piles.
- 3. Lorsque le mode Tune-Up^{MC} manuel est terminé, le voyant reste continuellement allumé. Le bloc-pile est complètement chargé et peut alors être utilisé ou laissé sur le chargeur.
- 4. Si vous sélectionnez le mode Tune-Up^{MC} puis changez d'avis, retirez simplement le blocpile du chargeur. Après 5 secondes, réinsérez les piles dans le chargeur. Le cycle normal de rechargement commencera.

Méthode de rechargement

- 1. Branchez le chargeur dans la prise électrique appropriée.
- 2. Insérez le bloc-pile dans le chargeur. Le voyant rouge (chargement) clignotera constamment indiquant que le processus de rechargement a commencé. 3. La fin du rechargement sera indiquée par un voyant rouge constamment allumé. Le bloc-
- pile est rechargé et peut être alors utilisé ou laissé dans son chargeur.

À MISE EN GARDE: Un courant de 120 volts passe dans les bornes en charge. Ne l'examinez pas avec un objet conducteur. Il y a danger de chocs électriques ou d'électrocution. Maintenez le panneau des piles fermé et verrouillé constamment.

Fonctionnement du voyant de charge



Voyant de charge

Certains chargeurs sont concus pour détecter certains problèmes pouvant arriver aux blocpiles. Les problèmes sont indiqués par le voyant rouge clignotant rapidement. Lorsque cela arrive, réinsérez le bloc-pile dans le chargeur. Si le problème persiste, essayez un autre blocpile pour déterminer si le chargeur marche bien. Si le nouveau bloc fonctionne correctement, alors le bloc original est défectueux et doit être renvoyé au centre de service ou tout autre site de collection pour recyclage. Si le nouveau bloc-pile présente le même problème que l'original, faites tester le chargeur chez un concessionnaire autorisé.

DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES

Certains chargeurs sont équipés d'un dispositif de détection de piles chaudes : lorsque le chargeur détecte qu'une pile est chaude, il démarre automatiquement le Dispositif de détection, en suspendant le rechargement jusqu'à ce que les piles refroidissent. Une fois les piles refroidies, le chargeur passe automatiquement en mode Rechargement. Cette fonctionnalité assure une durée de vie maximale des piles. Le voyant rouge clignote par longues, puis courtes intermittences en mode Dispositif de détection de piles chaudes.

PROBLÈME DE SECTEUR

Certains chargeurs sont équipés d'un voyant d'indication de problème au niveau de la source de courant. Lorsque le chargeur est utilisé avec une source de courant portative tels que générateurs, ou sources convertissant le DC en AC, le chargeur peut suspendre temporairement son activité ; le voyant lumineux rouge clignotera alors deux coups rapides suivis d'une pause. Cela indique que la source de courant est hors tolérance

REMISER LE BLOC-PILE DANS SON CHARGEUR

Le chargeur et le bloc-pile peuvent rester connectés indéfiniment avec le voyant rouge allumé. Le chargeur maintiendra le bloc-pile prêt et pleinement rechargé.

REMARQUE: Un bloc-pile perd lentement sa charge lorsqu'il n'est pas laissé sur son chargeur. Si le bloc-pile ne demeure pas en mode de chargement d'entretien, il peut nécessiter d'être rechargé avant usage. Un bloc-pile peut aussi perdre sa charge sur son chargeur lorsque ce dernier n'est pas branché sur sa source AC.

BLOC-PILE FAIBLE: Les chargeurs peuvent aussi détecter des piles faibles. Ces piles sont encore utilisables mais leur durée d'utilisation est limitée. Dans ces cas là, une dizaine de secondes après l'insertion des piles, le chargeur émettra 8 bips rapides pour indiquer l'état de faiblesse des piles. Le chargeur rechargera alors les piles à leur capacité maximale.

Conseils importants concernant le rechargement

- 1. Pour prolonger sa longueur de vie et obtenir de meilleures performances, rechargez le blocpile à une température ambiante située entre 65°F et 75°F (18°- 24°C). NE PAS recharger le bloc-pile à une température ambiante inférieure à 40°F (+4.5°C) ou supérieure à 105°F (+40.5°C). C'est important pour protéger le bloc-pile de tout dommage sérieux.
- 2. Le chargeur et son bloc-pile peuvent devenir chaud au toucher pendant le rechargement. C'est tout à fait normal et ne représente pas l'indice d'un problème. Pour faciliter le refroidissement du bloc-pile après usage, évitez d'exposer le chargeur ou son bloc-pile à une température ambiante élevée comme à l'intérieur d'un cabanon métallique ou une caravane non isolée.
- 3. Si le bloc-pile ne se recharge pas correctement :
- a. Vérifiez le courant de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil.
- b. Vérifiez que la prise n'est pas connectée à un interrupteur coupant le courant lorsque vous fermez les lumières.
- c. Déplacez le chargeur et son bloc-pile dans une pièce où la température ambiante est entre 65°F - 75°F (18°- 24°C).
- d. Si les problèmes de rechargement persistent, apportez ou envoyez l'appareil et son chargeur chez votre centre de service local.
- 4. Il faut recharger le bloc-pile lorsqu'il n'est plus assez puissant pour faire des travaux facilement exécutables auparavant. NE PAS CONTINUER de l'utiliser dans ces conditions. Suivez la procédure de rechargement. Il est aussi possible de recharger un bloc-pile utilisé partiellement aussi souvent que voulu sans nuire à son bon fonctionnement.
- 5. Sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché sur le secteur, les raccords de charge à nu à l'intérieur du chargeur peuvent être court-circuités par des corps étrangers. Les matériaux de nature conductrice tels, mais pas limité à, laine d'acier, feuille d'aluminium, ou tout accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur, lorsque le bloc-pile n'est pas dans sa cavité. Débranchez le chargeur avant tout nettoyage.
- 6. Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans de l'eau ou tout autre liquide.

A AVERTISSEMENT : Protégez le chargeur de tout liquide pour prévenir tout choc électrique. À MISE EN GARDE : Ne cherchez jamais à ouvrir le bloc-pile pour quelque raison que se soit. Si le boîtier plastique du bloc-pile est endommagé ou fêlé, retournez-le chez un centre de service pour recyclage.

UTILISATION

L'aspirateur est conçu pour fonctionner sur un bloc-pile DEWALT de 12,0, 14,4 ou 18 v ou encore 120 v AC. Le bloc-pile et son chargeur sont vendus séparément. L'aspirateur passera automatiquement du mode AC au mode DC.

L'aspirateur est conçu pour aspirer des solides ou des liquides, et ne requiert aucun changement de pièce pour passer de l'aspiration des solides aux liquides, ou inversement. L'aspirateur est pour l'usage de ménage.

Il est recommandé que la cuve soit vidé de son contenu avant aspiration des liquides pour en faciliter le nettoyage.

Installation et retrait du bloc-pile (Fig. 1)

REMARQUE: Assurez-vous que votre bloc-pile est rechargé à plein.

Pour installer le bloc-pile, ouvrir le panneau arrière (A) de l'aspirateur (Figure 1) Assurezvous que le bloc-pile est bien placé, refermez le panneau arrière et verrouillez le (B).

Pour retirez le bloc-pile, ouvrez le panneau arrière, retirez le bloc-pile puis insérez-le dans son chargeur comme décrit dans la section Chargeur de ce manuel.

Utilisation de l'aspirateur (Fig. 2)

- 1. Attachez l'accessoire approprié au tuyau (C).
- 2. Insérez le bloc-pile DEWALT ou branchez le cordon dans la prise appropriée. 3. Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton I/O
- (marche/arrêt) (D).

DE la position -

POUR VIDER LA CUVE

- 1. Arrêtez l'appareil puis retirez le bloc-pile ou débranchez le cordon du secteur.
- 2. Libérez les loquets (J) puis séparez le bloc moteur de la cuve.
- 3. Videz le contenu de la cuve dans le réceptacle approprié. Une bouche d'évacuation (E) est située sur la partie inférieure arrière de la cuve. Elle sert à évacuer tout liquide dans un
- 4. Nettoyez ou changez les filtres. Voir la section Filtre de ce manuel
- 5. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé par des corps étrangers. Contactez le Centre de service autorisé DEWALT le plus proche pour tout remplacement de pièces manquantes ou endommagées.
- 6. Remettez le bloc moteur sur la cuve et verrouillez la bien.

DISPOSITIF D'ARRÊT AUTOMATIQUE DE L'ASPIRATEUR

L'aspirateur est équipé d'un dispositif d'Arrêt automatique qui fonctionne lorsque la cuve est pleine d'eau. Le son du moteur change et la succion s'arrête lorsque la cuve est pleine. Pour continuer l'utilisation :

- 1. Arrêtez l'appareil puis retirez le bloc-pile ou débranchez le cordon du secteur.
- 2. Séparez le bloc moteur de la cuve et videz la. 3. Remettez le bloc moteur sur la cuve et verrouillez bien l'ensemble
- REMARQUE : L'appareil doit être toujours utilisé en position verticale pour prévenir tout activation inutile du dispositif d'Arrêt automatique. Si une situation indésirable se produit, arrêtez le moteur et attendez que ce dernier s'immobilise complètement. Remettez le moteur en marche et la succion reprendra.

Filtre (Fig. 3)

Un filtre polyvalent (pour liquides et solides) à rendement optimal est inclus.

REMARQUE: N'utilisez jamais votre aspirateur sans son filtre. Un filtre propre est le facteur le plus important pour le bon fonctionnement et rendement de tout aspirateur. Si le filtre est encrassé au-delà de toute possibilité de nettoyage, endommagé, ou ne fonctionne pas correctement, remplacez-le par des filtres de rechange DEWALT d'origine.

POUR NETTOYER OU CHANGER LE FILTRE

- 1. Arrêtez l'appareil puis retirez le bloc-pile ou débranchez le cordon du secteur.
- 2. Libérez les loquets sur le côté puis séparez le bloc moteur de la cuve. Dévissez le filtre du
- 3. Nettoyez le filtre en le secouant pour éliminer tout excès de poussière au-dessus d'un réceptacle, puis rincez-le à l'eau courante. Selon la condition du filtre, le nettoyage à l'eau n'est pas toujours nécessaire. N'utilisez pas de brosse pour nettoyer le filtre.
- 4. Réinstallez-le filtre en le revissant bien sur le bloc moteur.
- 5. Remettez le bloc moteur sur la cuve et verrouillez bien l'ensemble.

Souffleur (Fig. 2)

La fonction souffleur peut être utilisée pour éliminer des débris difficilement accessibles, pour sécher un sol humide, pour souffler l'herbe coupée ou les feuilles d'une allée, véranda, etc.

POUR L'UTILISATION COMME SOUFFLEUR

- 1. Videz la cuve en suivant les directives de la section Nettoyage de l'aspirateur de ce manuel.
- 2. Faites tourner le tuyau de l'aspirateur (C) pour le retirer. 3. Insérez le tuyau dans l'orifice d'éjection (F) et visser à fond.

ENTRETIEN

- Videz l'aspirateur souvent, surtout si la cuve contient des débris humides.
- PRENEZ SOIN DE VOTRE APPAREIL. Maintenez le ventilateur propre pour améliorer ses performances et votre sécurité.
- Ne cherchez pas à réparer l'aspirateur. Pour assurer la sécurité et la fiabilité de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié DEWALT.

Cordon, tuyau et rangement des accessoires (Fig. 1)

Après utilisation de l'aspirateur, enroulez le cordon autour de l'emplacement prévu à cet effet (G) à l'arrière de l'aspirateur. Le tuyau peut aussi être rangé sur le porte tuyau (H) situé à l'arrière de l'aspirateur. Les deux accessoires (suceur plat ou large) peuvent être rangés à l'intérieur de l'aspirateur (I).

Lubrification

Ne lubrifiez jamais le moteur de l'aspirateur. Les roulements à bille du moteur sont scellés de façon permanente. Cet aspirateur a été conçu pour être utilisé à l'intérieur et pour aspirer les liquides ou les solides, mais il n'est pas conçu pour être exposé à la pluie.

Accessoires

Le DC500 inclus un tuyau de 1-1/4, un suceur plat et un large.

Les filtres de rechange sont vendus séparément chez les dépositaires DEWALT.

Des accessoires recommandés avec l'utilisation de votre appareil sont vendus séparément chez votre dépositaire local ou centre de service autorisé. Pour obtenir plus d'informations sur les accessoires, contactez : DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD

À MISE EN GARDE : L'utilisation avec cet aspirateur de tout accessoire non recommandé

Réparations

Pour assurer la sécurité et la fiabilité de ce produit, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage (y compris l'inspection et le remplacement du balai) doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié ; on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

Garantie limité de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT). Čette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre : **CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN**

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES XRP

DC9096, DC9091 et DC9071, et la GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème

REMPLACEMENT GRATUIT D'ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : en cas de perte ou d'endommagement des étiquettes d'avertissement, composer le 1 800 4-DEWALT afin d'en obtenir de nouvelles sans frais

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES

- · Asegúrese que todo quien use esta aspiradora lea y comprenda todas las instrucciones de seguridad y demás información incluida en este manual, antes de cada uso.
- Guarde estas instrucciones y revíselas frecuentemente antes de usar la aspiradora y

cuando enseñe a otros a usarla. Siempre se deberían seguir las precauciones básicas de seguridad cuando se use una aspiradora eléctrica para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones corporales. Estas precauciones incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ASPIRADORA

À ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica

- NO deje la aspiradora sin supervisión cuando esté enchufada. Desenchúfela cuando no esté en uso y antes de repararla.
- NO permita que la aspiradora sea usada como juguete. Es importante prestar mucha atención cuando se utilice en la proximidad de niños.
- · SÓLO ÚSELA de la forma descrita en este manual. Sólo úsela con los accesorios recomendados por el fabricante.
- NO use si su cable o enchufe están dañados. Si la aspiradora no funciona de la manera debida, se ha caído, ha sido dañada, dejada a la intemperie o si se ha caído al agua, devuélvala a un centro de servicio.
- NO jale o lleve del cable, no use el cable como asa, no cierre una puerta cuando el cable pase por ella ni lo jale en rededor de bordes afilados o esquinas. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- NO toque el enchufe o la aspiradora con las manos mojadas.
- MANTENGA su pelo, vestimenta suelta, dedos y todas las partes del cuerpo aleiadas de sus aperturas y piezas en movimiento.
- APAGUE todos los controles antes de desenchufarla.
- EMPLEE CUIDADO ADICIONAL CUANDO LA USE EN UNA ESCALERA.
- NO use para aspirar líquidos inflamables o combustibles tales como gasolina ni use en áreas donde estos puedan estar presentes. NO aspire nada que esté quemándose o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas
- GUARDE HERRAMIENTAS QUE NO ESTÉN EN USO. Cuando no esté en uso, la aspiradora debería ser guardada en un lugar seco, en altura o cerrado con llave - fuera del
- CUIDE SU HERRAMIENTA. Mantenga el área del ventilador limpia para un rendimiento
- mejor y más seguro. Siga las instrucciones para realizar un mantenimiento correcto. • NO intente reparar la aspiradora. Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes del aparato deberían ser realizados por centros de servicio DEWALT autorizados.
- NO desenchufe jalando del cable. Para desenchufar, jale del enchufe y no del cable.
- NO use sin un filtro.
- NO use en áreas donde podrían haber gases explosivos.
- NO use para aspirar polvo explosivo o en áreas donde el aire contenga polvos explosivos tales como carbón, grano u otro material combustible.
- Es posible que hayan descargas de estática en áreas secas o cuando la humedad relativa del aire sea baja. Esto es sólo temporal y no afecta el uso de la aspiradora. Para reducir la frecuencia de estas descargas, aumente la humedad ambiental con un humidificador instalado o portátil.
- PARA EVITAR la combustión espontánea, vacíe el depósito luego de cada uso.
- NO inserte objetos en las aperturas. No use si alguna de las aperturas está bloqueada; mantenga libre de polvo, pelusa, pelo y cualquier otra cosa que pudiera reducir el flujo del aire. À ADVERTENCIA: Algunos tipos de polvo generados por este producto contienen químicos que el estado de California sabe causan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños repro-
- ductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:
 - compuestos en fertilizantes
- compuestos en insecticidas, herbicidas y pesticidas • arsénico y cromo provenientes de maderas tratadas con químicos

Para reducir su exposición a estos químicos, use equipos de seguridad aprobados, como máscaras antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- EL FUNCIONAMIENTO DEL SOPLADOR puede levantar objetos que pueden entrarle a los ojos, causando daños oculares. Siempre use gafas de protección cuando use el
- NO acerque los ojos a la salida de la aspiradora cuando esté en funcionamiento.
- DESCONECTE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE LA ASPIRADORA Y/O DES-ENCHUFE LA ASPIRADORA ANTES DE AJUSTARLA, CAMBIAR DE ACCESORIO, REPARARLA, TRASLADARLA O GUARDARLA. Tales medidas preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.
- EVITE ENCENDERLA EN FORMA ACCIDENTAL. Asegúrese que el conmutador esté en la posición OFF (apagado) antes de insertar la unidad de alimentación o enchufar la
- USE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS. Consulte el manual de instrucciones para ver una lista de los accesorios recomendados. El uso de accesorios no recomendados puede causar riesgo de lesiones a personas.
- NUNCA SE PARE SOBRE LA ASPIRADORA. Podría resultar en lesiones graves si la aspiradora se da vuelta.
- NUNCA DEJE LA ASPIRADORA ENCENDIDA SIN SUPERVISIÓN. APÁGUELA. MANTENGA SU ÁREA DE TRABAJO LIMPIA Y BIEN ILUMINADA. Los accidentes
- abundan en las mesas de trabajo desordenadas y áreas oscuras EVITE EL CONTACTO CORPORAL CON SUPERFICIES CONECTADAS A TIERRA. TALES COMO TUBERÍAS, RADIADORES, COCINAS Y REFRIGERADORES. Existe un
- mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra. NO SE SOBREEXTIENDA. MANTENGA SIEMPRE EL EQUILIBRIO. Si mantiene el equi-
- librio podrá tener mejor control de la aspiradora en situaciones inesperadas. • USE EQUIPO DE SEGURIDAD. SIEMPRE USE GAFAS DE PROTECCIÓN. Se debe usar máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad o protección auditiva, dependiendo de las condiciones que apliquen.

- NO USE LA HERRAMIENTA SI EL CONMUTADOR NO FUNCIONA BIEN. Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el conmutador es peligrosa y debe ser reparada.
- EL SERVICIO A LA HERRAMIENTA SÓLO DEBER SER REALIZADO POR PERSONAL DE REPARACIÓN CALIFICADO. Si el servicio o mantenimiento es realizado por personal no calificado, podría resultar en riesgo de lesión.
- CUANDO SE REPARE, SÓLO SE DEBEN USAR REPUESTOS ORIGINALES. SIGA LAS INSTRUCCIONES EN LA SECCIÓN DE MANTENIMIENTO DE ESTE MANUAL. El uso de repuestos no autorizados o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga eléctrica o lesión.
- NO EXPONGA LA ASPIRADORA A LLUVIA. Guarde bajo techo.
- CUANDO OPERE LA ASPIRADORA A LA INTEMPERIÉ. USE UN ALARGADOR PARA USO EXTERIOR MARCADO "W-A" O "W." Estos alargadores están calificados para uso exterior y reducen el riesgo de descarga eléctrica.

Calibre mínimo para cordones de extensión Longitud total del cordón en metros Volts 120V 7,6-15,2 15,2-30,4 30,4-45,7 0-7,6 **Amperaje** Calibre del cordón AWG Más No más de de 0 14 6

Doble aislamiento

Las aspiradoras con doble aislamiento son construidas con dos capas diferentes de aislamiento eléctrico o una capa doblemente gruesa de aislamiento entre usted y el sistema eléctrico de la aspiradora.

No se pretende que las aspiradoras construidas con este sistema de aislamiento tengan conexión a tierra. Por este motivo, su aspiradora viene equipada con un enchufe de dos patas que le permite utilizar alargadores sin preocuparse de mantener la conexión a tierra.

NOTA: El doble aislamiento no quita la necesidad de seguir precauciones normales de seguridad al operar esta aspiradora. El sistema de aislamiento proporciona protección adicional contra lesiones que podrían resultar de posibles fallas en el aislamiento eléctrico en el interior de

À ATENCIÓN: CUANDO REALICE REPARACIONES, SÓLO USE REPUESTOS ORIGI-NALES. Mande a reparar o cambiar cables dañados.

Enchufes polarizados

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, algunos equipos vienen con un enchufe polarizado (con una pata más ancha que la otra.) Cuando así sea, este enchufe sólo tiene una manera de ser insertado en una toma de corriente polarizada. Si el enchufe no entra completamente en la toma de corriente, inviértalo. Si aún así no entra, comuníquese con un electricista calificado para instalar una toma de corriente polarizada. No altere el enchufe.

Normas de seguridad adicionales específicas a toda herramienta operada a batería

- Las herramientas operadas a batería que poseen baterías integradas o una unidad independiente de alimentación deben ser recargadas solamente con el cargador especificado para la batería. Algunos cargadores pueden ser apropiados para un tipo de batería pero pueden crear riesgo de incendio cuando se utilizan con otra.
- Sólo utilice la herramienta operada a batería con la unidad de alimentación específicamente diseñada para ella. El uso de cualquier otra batería puede crear riesgo de
- Desconecte la unidad de alimentación de la herramienta o ponga el conmutador en la posición bloqueada o apagada antes de ajustar la herramienta, cambiar de accesorio o guardarla. Tales medidas preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta en forma accidental.
- Cuando la unidad de alimentación no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos tales como: sujetapapeles, monedas, llaves, clavos u otros objetos metálicos pequeños que podrían generar una conexión entre sus terminales. Provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar chispas, quemaduras o incendios.

NOTA: Se han incluido protectores para el almacenaje y transporte de la batería. Estos deben ser usados cuando la batería no esté conectada a la herramienta ni en el cargador. Recuerde quitar el protector antes de poner la batería en el cargador o conectarla a la herramienta.

À ADVERTENCIA: No guarde ni lleve baterías, unidades de alimentación 👝

o pilas en un lugar donde sus terminales pudieran entrar en contacto con

algún objeto metálico. Por ejemplo, no ponga baterías, unidades de alimentación o pilas dentro de un delantal o bolsillo, una caja de herramientas o de almacenamiento del producto, un cajón, etc., junto con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc. si no están debidamente protegidas. El transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas puede causar un incendio si sus terminales entran en contacto sin querer con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo. De hecho, el reglamento sobre materiales peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos prohibe el transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas en cualquier tipo de transporte terrestre o aéreo (es decir, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas de hacer cor-

que pudieran entrar en contacto con ellos v causar un cortocircuito. Su herramienta tiene una etiqueta que puede incluir los siguientes símbolos Los símbolos y sus definiciones son los siguientes.

tocircuito. Por lo tanto, cuando transporte baterías, unidades de alimentación o pilas individ-

uales, asegúrese que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales

V	voltios	Aamperios
Hz	hertzios	Wvatios
min	minutos	\sim corriente alterna
	corriente continua	n _o velocidad en vacio
	construcción	/minrevoluciones
_	de Clase II	por minuto
⊜	terminal de	🛕símbolo de
	conexión	alerta de segurida

Instrucciones de seguridad importantes para las unidades de alimentación

Antes de usar la unidad de alimentación y el cargador, lea las instrucciones de seguridad de

- más abajo. Luego siga las instrucciones para cargar la batería, como se describen más abajo. No incinere la unidad de alimentación aunque esta se encuentre gravemente dañada o esté completamente gastada. La unidad de alimentación puede explotar en un
- Los elementos eléctricos de la unidad de alimentación pueden tener fugas pequeñas de líquido cuando han sido usados durante períodos demasiado largos, o bajo ciertas condiciones de temperatura. Esto no indica una falla. Sin embargo, si el sello externo ha sido roto y su piel entra en contacto con el líquido:
 - a. Lávela rápidamente con jabón y agua.
 - b. Neutralice con un ácido suave como jugo de limón o vinagre.
 - c. Si el líquido de la batería le entra a los ojos, lávelos con agua limpia por al menos 10 minutos y hágase ver por un médico de inmediato. (Nota médica: El líquido es una solución de 25-35% de hidróxido de potasio.)
- No almacene unidades adicionales de alimentación en delantales, bolsillos o cajas de herramientas con otros objetos metálicos. La unidad de alimentación podría hacer cortocircuito dañando la unidad de alimentación y posiblemente causando quemaduras graves o incendio.
- Sólo cargue las unidades de alimentación en cargadores DEWALT.
- NO moje ni sumerja en agua u otros líquidos.

NOTA: Las baterías de su unidad de alimentación son de níquel-cadmio. La Agencia de Protección del Medio Ambiente considera que el cadmio es un material tóxico. Antes de deshacerse de unidades de alimentación de níquel-cadmio gastadas o dañadas, comuníquese con la Agencia de Protección al Medio Ambiente de su estado para averiguar acerca de restricciones especiales que podrían existir para el desecho de estas unidades de alimentación o devuélvalas a un centro de servicio DEWALT para su reciclaje

No guarde ni use la herramienta y unidad de alimentación en lugares donde la temperatura podría alcanzar o superar los 40,5°C (105°F) (tal como cobertizos o edificios de metal en el verano).

À PELIGRO: Nunca intente abrir la unidad de alimentación, por ningún motivo. Si la caja de la unidad de alimentación está trizada o dañada, no la inserte en el cargador. Podría resultar en descarga eléctrica o electrocución. Las unidades de alimentación dañadas deberían ser devueltas a un centro de servicio para ser recicladas.

El sello RBRCMR

El sello RBRCMR (Rechargeable Battery Recycling Corporation o Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) en la batería (o unidad de alimentación) de níquel-cadmio indica que los costos de reciclaje de la batería (o unidad de alimentación), una vez que llegue al final de su vida útil, ya han sido pagados por DEWALT. En algunas áreas es ilegal botar baterías de níquel-cadmio gastadas en la basura o corriente de residuos sólidos urbanos, y el programa RBRC™ ofrece una alternativa ecológica.



RBRCMR, en colaboración con DEWALT y otros usuarios de baterías, ha establecido programas en los EE.UU. para facilitar la colección de baterías de níquel-cadmio gastadas. Ayude a proteger nuestro medio ambiente y a conservar los recursos naturales devolviendo la batería de níquel-cadmio gastada a un centro de servicio DEWALT autorizado o a su distribuidor local para que sea reciclada. También puede contactar a su centro local de reciclaje para mayor información sobre dónde ir a dejar la batería gastada.

Instrucciones de seguridad importantes para los cargadores de batería

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones de seguridad importantes para los cargadores de batería.

 Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y marcas de advertencia en el cargador de la batería, la unidad de alimentación y el producto que utiliza la batería. À PELIGRO: Los terminales de carga tienen 120 voltios. No los toque con objetos conductores. Podría resultar en descarga eléctrica o electrocución.

À ADVERTENCIA: No permita que le entre líquido al cargador. Podría resultar en descarga

À ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de lesión, sólo cargue baterías DEWALT de níquel-cadmio recargables. Otros tipos de baterías podrían reventarse y causar lesiones corporales y otros daños.

À ATENCIÓN: Bajo ciertas condiciones, con el cargador enchufado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entran en contacto con cualquier material ajeno. Los materiales conductores como, por ejemplo, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Siempre desenchufe el cargador de la toma de corriente cuando no tenga una unidad de alimentación en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

- NO intente cargar la unidad de alimentación con un cargador que no sea el descrito en este manual. El cargador y la unidad de alimentación están específicamente diseñados para funcionar conjuntamente.
- Estos cargadores no están diseñados para otros usos fuera de cargar baterías recargables DEWALT. Cualquier otro uso podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- No exponga el cargador a lluvia o nieve.
- Jale del enchufe y no del cable cuando desenchufe el cargador. Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.
- Asegúrese que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños.
- No use un alargador a no ser que sea absolutamente necesario. El uso de un alargador no apropiado podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- · Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad. Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan al menos el calibre mínimo permitido.

Calibres mínimos recomendados para hilos de alargadores Largo total del cable

16

_	25 pies	75 pies	100 pies	125 pies	150 pies	175 pies	
				•	45,7 m.	•	
Calibre	AWG						

14

16

- No ponga ningún objeto encima del cargador ni ponga el cargador sobre una superficie blanda que podría bloquear las rejillas de ventilación y resultar en un sobrecalentamiento interno. Mantenga el cargador alejado de toda fuente de calor. El cargador se ventila mediante rejillas en la parte superior e inferior de su caja protectora.
- No opere el cargador si tiene el cable o enchufe dañados mándelos a cambiar de
- No opere el cargador si ha sido golpeado fuertemente, si se ha caído al suelo o si ha sido dañado de cualquier otra manera. Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- · No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado si necesita ser reparado o revisado. Si es reensamblado de una manera incorrecta, podría resultar en riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica. El sacar la unidad de alimentación de su sitio no reducirá este riesgo.
- NUNCA intente conectar dos cargadores juntos.
- El cargador está diseñado para utilizar corriente doméstica estándar (120 voltios). No intente usarlo con un voltaje diferente. Esto no aplica al cargador para vehículos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER USARLAS EN EL FUTURO

Rendimiento de la batería

Algunos cargadores tienen una característica de Tune-Up^{MR} (afinamiento) que optimiza el rendimiento de la unidad de alimentación. Su cargador puede tener la modalidad Tune-Up™ automática o la modalidad Tune-Up^{MR} manual (es decir, un botón). Para mayor información acerca de esta característica, vea la sección correspondiente más abajo. Ya que las baterías pierden su carga lentamente cuando no están en el cargador, el mejor lugar para guardar su unidad de alimentación es el cargador, en todo momento.

PARA USAR LA MODALIDAD TUNE-UPMR AUTOMÁTICA

La modalidad Tune-Up^{MR} automática iguala o empareja los elementos eléctricos individuales de la unidad de alimentación para que pueda funcionar a su capacidad máxima. Las unidades de alimentación deberían ser afinadas semanalmente o luego de 10 ciclos de carga/ descarga o cuando la unidad ya no sea capaz del mismo volumen de trabajo.

Para usar el Tune-Up^{MR} automático, ponga la unidad de alimentación en el cargador y déjela ahí por al menos 8 horas. El cargador iniciará el siguiente proceso:

- 1. La luz roja destellará continuamente indicando que el ciclo de carga de una hora se ha
- 2. Cuando el ciclo de carga de una hora haya sido completado, la luz se mantendrá encendida continuamente y dejará de destellar. Esto indica que la unidad está completamente cargada y que puede ser usada.
- 3. Cuando la unidad se deja en el cargador después del ciclo inicial de carga de una hora, el cargador iniciará la modalidad Tune-Up^{MR} automática. Esta modalidad continúa por hasta 8 horas o hasta que los elementos individuales de la unidad sean igualados. La modalidad Tune-Up^{MR} puede ser interrumpida en cualquier momento para retirar y usar la unidad
- 4. Una vez que se complete la modalidad Tune-Up^{MR} automática, el cargador hará la transición a una carga de mantenimiento; la luz del indicador se apaga una vez que la modalidad Tune-Up^{MR} automática está completa.

PARA USAR LA MODALIDAD TUNE-UPMR MANUAL

La modalidad Tune-Up^{MR} manual iguala o empareja los elementos eléctricos individuales de la unidad de alimentación para que pueda funcionar a su capacidad máxima. Esta modalidad demora hasta 8 horas en completarse. Las unidades de alimentación deberían ser afinadas semanalmente o luego de 10 ciclos de carga/ descarga o cuando la unidad ya no sea capaz del mismo volumen de trabajo.

- 1. Para afinar su unidad de alimentación, ponga la batería en el cargador como de costumbre. La luz roja destellará continuamente indicando que el ciclo de carga se ha iniciado.
- 2. Presione el botón de Tune-Up^{MR} manual en cualquier momento, una vez que se haya iniciado el ciclo de carga. La luz roja dejará de destellar por un momento, luego destellará rápidamente tres veces y luego seguirá destellando continuamente. El cargador empezará a afinar los elementos eléctricos de su batería.
- 3. Cuando el ciclo Tune-Up^{MR} haya sido completado, la luz se mantendrá encendida continuamente. Esto indica que la unidad está completamente cargada y que puede ser usada o dejada en el cargador.
- 4. Si selecciona la modalidad Tune-Up^{MR} y luego cambia de idea, sólo saque la batería del cargador. Luego de 5 segundos inserte la batería al cargador nuevamente y el ciclo de carga normal empezará.

Procedimiento de carga

- 1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada.
- 2. Inserte la unidad de alimentación al cargador. La luz roja (de carga) destellará continuamente indicando que el proceso de carga se ha iniciado.
- 3. Cuando la luz roja permanezca encendida continuamente sabrá que el proceso de carga se ha completado. La unidad estará completamente cargada y podrá ser usada o dejada en el cargador.

À ATENCIÓN: Los terminales de carga tienen 120 voltios. No los toque con objetos conductores. Peligro de descarga eléctrica o electrocución. Mantenga la cubierta del compartimiento de baterías cerrada y trabada en todo momento.

Operación de la luz del indicador

CARGANDO BATERIA					- 1									
CARGA COMPLETA														
RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA														
REEMPLAZAR BATERÍA	• (•	•	• •	•	• •	•	•	•	• •	•	• (•	•
LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA	• (•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Indicadores de carga

Algunos cargadores están diseñados para detectar ciertos problemas con la unidad de alimentación. Los problemas son indicados por una luz roja que destella rápidamente. Si esto ocurre, vuelva a insertar la unidad en el cargador. Si el problema sigue, trate de usar una unidad de alimentación diferente para ver si el cargador está funcionando bien. Si la unidad nueva se carga debidamente, entonces la unidad original tiene algún problema y debería ser devuelta a un centro de servicio u otro lugar de colección para ser reciclada. Si la unidad nueva presenta el mismo problema que la original, lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para que lo puedan revisar.

RETRASO PARA UNIDADES CALIENTES/ FRÍAS

Algunos cargadores tienen una característica de retraso para unidades calientes/ frías: cuando el cargador detecta una batería que está caliente, automáticamente inicia un retraso para unidades calientes, el cual suspende el proceso de carga hasta que la batería se haya enfriado. Luego de enfriarse la batería, el cargador automáticamente se cambia a la modalidad de carga de la unidad. Esta característica asegura una duración máxima de su batería. La luz roja emite un destello largo y uno corto mientras está en la modalidad de retraso para unidades calientes

PROBLEMA EN EL CABLE ELÉCTRICO

Algunos cargadores tienen un indicador de problemas en el cable eléctrico. Cuando el cargador se usa con algunas fuentes de electricidad portátiles como generadores o fuentes de conversión de corriente continua a corriente alterna, el cargador puede suspender su funcionamiento temporalmente, haciendo que la luz roja emita dos destellos rápidos seguidos por una pausa. Esto indica que la fuente de electricidad está fuera del límite.

DEJAR LA BATERÍA EN EL CARGADOR

El cargador y la unidad de alimentación pueden dejarse conectados con la luz roja destellando indefinidamente. El cargador mantendrá la unidad de alimentación fresca y cargada. NOTA: Una unidad de alimentación perderá su carga lentamente si no se deja en el cargador. Si la unidad de alimentación no se ha mantenido en carga de mantenimiento, puede que necesite ser recargada antes de volverse a usar. Una unidad de alimentación puede perder lentamente su carga también si se deja en un cargador que no está enchufado a una fuente apropiada de corriente alterna.

UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DÉBILES: Los cargadores también pueden detectar una batería débil. Estas baterías aún pueden ser usadas pero no se puede esperar que realicen el mismo volumen de trabajo. En tales casos, aproximadamente 10 segundos luego de insertar la batería el cargador emitirá 8 'bip' rápidos para indicar que la batería está débil. Luego, el cargador cargará la batería a su máximo de capacidad posible.

Notas importantes sobre el proceso de carga

- 1. Para una mayor duración y mejor rendimiento, cargue la unidad de alimentación a una temperatura ambiental de 65°F a 75°F (18°- 24°C). NO cargue la unidad en una temperatura ambiental de menos de +40°F (+4,5°C), o mayor que +105°F (+40,5°C). Esto es importante y evitará que la unidad sea seriamente dañada.
- 2. Mientras se carga, la unidad de alimentación y el cargador pueden hacerse tibios al tacto. Esto es normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de alimentación después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de alimentación en un ambiente caluroso como un cobertizo de metal o en un remolque no aislado.
- 3. Si la unidad de alimentación no se carga bien:
- a. Revise que la toma de corriente funcione bien. Enchufe una lámpara u otro aparato en
- b. Revise si la toma de corriente está conectada a un interruptor que apaga la corriente cuando apaga la luz.
- c. Lleve el cargador y la unidad de alimentación a un lugar cuya temperatura ambiental sea entre 65 y 75°F (18 a 24°C).
- d. Si aún no consigue cargar la batería, traiga o envíe la herramienta, unidad de alimentación y el cargador a su centro local de servicio.
- 4. La unidad de alimentación debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO SIGA usando el producto bajo estas condiciones. Siga el proceso para cargarla. También puede cambiar una unidad que ha sido parcialmente usada cuando lo desee, sin afectar adversamente a la unidad de alimentación.
- 5. Bajo ciertas condiciones, con el cargador enchufado a la toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entran en contacto con cualquier material ajeno. Los materiales conductores como, por ejemplo, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Siempre desenchufe el cargador de la toma de corriente cuando no tenga una unidad de alimentación en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de limpiarlo.
- 6. No congele ni sumerja el cargador en agua u otro líquido.

À ADVERTENCIA: No permita que le entre líquido al cargador. Podría resultar en descarga

À ATENCIÓN: Nunca intente abrir la unidad de alimentación. Si la caja protectora de plástico de la unidad de alimentación se rompe o triza, llévela a un centro de servicio para que sea

OPERACION

La aspiradora está diseñada para funcionar con una unidad de alimentación DEWALT de 12,0; 14,4 ó 18 V ó en una toma de corriente alterna de 120 V. La unidad de alimentación y el cargador se venden por separado. La aspiradora se cambiará automáticamente de modalidad de corriente, entre alterna y continua.

La aspiradora está diseñada para aspirar líquido o funcionar en seco, sin necesidad de cambiar ningún componente cuando se cambia de aspirar líquido a aspirar en seco o viceversa. La aspiradora está para el uso de la casa

Se recomienda vaciar el depósito de su contenido seco antes de usarlo para recoger líquido para así facilitar su limpieza.

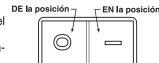
Cómo instalar y quitar la unidad de alimentación (Fig. 1)

NOTA: Asegúrese que la unidad de alimentación esté completamente cargada. Para instalar la unidad de alimentación, abra el compartimiento trasero (A) de la aspiradora, como lo muestra la figura. Asegúrese que la unidad esté bien puesta, cierre el compartimiento y trábelo con el seguro (B).

Para quitar la unidad de alimentación, abra el compartimiento trasero, quite la batería e insértela en el cargador como se describe en la sección del manual referente al cargador.

Aspirado (Fig. 2)

- 1. Conecte el accesorio apropiado a la manguera (C).
- 2. Inserte la unidad de alimentación DEWALT o enchufe el cable a una toma de corriente apropiada en la pared.
- 3. Para encender el aparato, presione el botón I/O (de encendido y apagado) (D).



PARA VACIAR EL DEPÓSITO

- 1. Apague el aparato y quítele la unidad de alimentación o desenchufe el aparato de la
- 2. Desaloje las trabas laterales (J) y desconecte el cabezal del depósito.
- 3. Vacíe el contenido del depósito en un receptáculo adecuado. En la parte inferior trasera del depósito hay un desagüe (E) para vaciar líquido a un desagüe de piso.
- 4. Limpie o cambie los filtros. Vea la sección de filtros de este manual.
- 5. Revise el aparato para ver que no haya sido dañado por objetos ajenos. Comuníquese con el centro de servicio DEWALT autorizado más cercano a usted para cambiar piezas dañadas o reemplazar piezas que se hayan perdido.
- 6. Vuelva a conectar el cabezal al depósito y coloque la traba nuevamente.

APAGADO AUTOMÁTICO DE LA ASPIRADORA

La aspiradora está equipada con una función de apagado automático que se activa cuando el depósito está lleno de agua. El sonido del motor cambia y la capacidad de succión se detiene cuando el depósito está lleno.

Para seguir usándola:

- 1. Apague el aparato y quítele la unidad de alimentación o desenchúfela de la pared.
- 2. Desconecte el cabezal del depósito y vacíelo.
- 3. Vuelva a conectar el cabezal al depósito y coloque la traba nuevamente.

NOTA: El aparato debe ser usado en posición vertical en todo momento para evitar que se active la función de apagado automático. Si se activa innecesariamente, apague el motor y espere hasta que el motor deje de girar. Encienda el motor nuevamente y la capacidad de succión volverá.

Filtro (Fig. 3)

Se ha incluido un filtro de alta eficiencia para uso con líquidos o en seco.

NOTA: Nunca opere sin un filtro. Un filtro limpio es el elemento más importante del funcionamiento y eficiencia de cualquier aspiradora. Si el filtro se tranca hasta el punto de no poder ser limpiado, o si se daña o deja de funcionar debidamente, cámbielo sólo por un filtro original DEWALT.

PARA LIMPIAR O CAMBIAR EL FILTRO

- 1. Apague el aparato y quítele la unidad de alimentación o desenchúfela de la pared.
- 2. Desaloje las trabas laterales y desconecte el cabezal del depósito. Gire el filtro para desconectarlo del cabezal.
- 3. Sacúdalo con golpecitos suaves contra un basurero para limpiarlo de polvo y luego enjuáguelo con agua corriente. Dependiendo de la condición del filtro, no siempre se requerirá lavarlo con agua. No use una escobilla para limpiar el filtro.
- 4. Vuelva a instalarlo girándolo para fijarlo al cabezal.
- 5. Vuelva a conectar el cabezal al depósito y a colocar las trabas en su sitio.

Soplador (Fig. 2)

La función de soplador puede ser usada para hacer salir desechos detrás de espacios pequeños, para secar un piso mojado, para soplar hierba cortada u hojas de un patio, vereda, etc.

PARA USAR COMO SOPLADOR

- 1. Vacíe el depósito siguiendo las instrucciones de la sección de este manual referente al
- 2. Gire la manguera de la aspiradora para desconectarla (C).
- 3. Inserte la manguera al puerto de escape lateral (F) y gírela para fijarla bien.

MANTENIMIENTO

- · Vacíe la aspiradora frecuentemente, especialmente cuando el depósito contiene desechos líquidos.
- CUIDE SU HERRAMIENTA. Mantenga el área del ventilador limpia para un rendimiento
- No intente repararla. Las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes del dispositivo deberán ser realizados por centros de servicio DEWALT autorizados.

Dónde guardar el cable, la manguera y los accesorios (Fig. 1)

Cuando la aspiradora no se esté usando, el cable debe guardarse enrollado al sujetador del cable (G) ubicado en la parte posterior de la aspiradora. La manguera puede ser colocada en el sujetador (H) que también se encuentra en la parte posterior de la aspiradora. Los dos accesorios (para hendiduras y el de boca ancha) pueden ser guardados en la misma aspiradora (I).

Lubricación

Nunca lubrique el motor de la aspiradora. Los cojinetes del motor tienen sellos permanentes. Esta aspiradora es para uso en interior y para aspirar líquidos o aspirado en seco pero no debe ser expuesta a lluvia.

Accesorios

El modelo DC500 incluye una manguera de 1-1/4", un accesorio para hendiduras y un accesorio de boca ancha. Puede comprar filtros de repuesto en su centro de servicio DEWALT local. Puede comprar los accesorios recomendados para su herramienta en su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda para ubicar estos accesorios, por favor póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD

À ATENCIÓN: El uso de un accesorio no recomendado para esta aspiradora podría ser peli-

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DEWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DEWALT y emplean siempre refacciones legitimas DEWALT.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO: Sello o firma del Distribuidor. Nombre del producto: ___ Mod./Cat.: _ Núm. de serie:_ Marca: (Datos para ser llenados por el distribuidor) Fecha de compra y/o entrega del producto: Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- · Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DEWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 ANO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES

DE ALIMENTACIÓN XRPMC DC9096, DC9091 y DC9071

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero - sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

SUSTITUCIÓN GRATUITA DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si las etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DEWALT para conseguir

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo	(667) 7 12 42 11
GUADALAJARA, JAL Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez	(33) 3825 6978
MEXICO, D.F. Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	(55) 5588 9377
MERIDA, YUC Calle 63 #459-A - Col. Centro	(999) 928 5038
MONTERREY, N.L. Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro	(81) 8375 2313
PUEBLA, PUE 17 Norte #205 - Col. Centro	(222) 246 3714
QUERETARO, QRO Av. Madero 139 Pte Col. Centro	(442) 214 1660
SAN LUIS POTOSI, SLP Av. Universidad 1525 - Col. San Luis	(444) 814 2383
TORREON, COAH Blvd. Independencia, 96 Pte Col. Centro	(871) 716 5265
VERACRUZ, VER Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes	(229) 921 7016
VILLAHERMOSA, TAB Constitución 516-A - Col. Centro PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100	(993) 312 5111

INFORMACIÓN TÉCNICA **ESPECIFIÇIONS**

DC500 Modelo Volts Tensión de alimentación: 120 V AC \sim DC500 12,0 - 18,0 V DC ----Consumo de corriente: AC-2,6 A 60 Hz Frecuencia de alimentación: 290 W Potencia nominal:

> IMPORTADOR: DEWALT S.A. DE C.V. BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42 COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120 DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F TEL. 5 326 7100 R.F.C.: BDE810626-1W7





Battery	Output	Ch	Chargers/Charge Time - Chargeurs/Durée de charge (Minutes) - Cargadores de bate										ías/Tiempo de carga (Minutos)				
120 Volts											12						
Cat Number	er Voltage DW9106 DW9118 DW9107 DW9108 DW9116 DW9216 DW9117 DW911 DC011								DW0249	DW0246	DW9109						
DW0242	24	Х	Х	Х	Х	X	Х	Х	Х	Х	60	60	Х				
DC9096	18	Х	Х	Х	60	60	60	20	60	60	Х	Х	60				
DW9096	18	Х	Х	X	60	60	60	20	60	60	Х	Х	60				
DW9098	18	Х	Х	Х	30	30	30	12	30	30	Х	Х	30				
DW9099	18	Х	Х	X	45	45	45	15	45	45	Х	Х	45				
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	Х	Х	60				
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	Х	Х	45				
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	Х	Х	30				
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	Х	Х	60				
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	Х	Х	45				
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	Х	Х	30				
DW9050	12	40	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х				
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	Х	Х	45				
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	Х	Х	30				
DW9048	9.6	40	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х	Х				
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	Х	Х	30				

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.

X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur. Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge rélle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.